

**Совет Безопасности**

Distr.: General
17 May 2017
Russian
Original: Arabic

**Идентичные письма Временного поверенного в делах
Постоянного представительства Сирийской Арабской
Республики при Организации Объединенных Наций
от 15 мая 2017 года на имя Генерального секретаря и
Председателя Совета Безопасности**

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить статистическую таблицу, подготовленную Министерством нефти и минеральных ресурсов Сирийской Арабской Республики и содержащую следующую информацию:

1. Первоначальная оценка суммы убытков в результате нападений, совершенных так называемой международной коалицией по борьбе с организацией «Исламское государство Ирака и Леванта» (ИГИЛ) в отношении объектов нефтегазовой инфраструктуры Сирийской Арабской Республики за период с 17 октября 2016 года по 31 марта 2017 года.
2. Первоначальная оценка общей суммы убытков в результате нападений, совершенных так называемой международной коалицией по борьбе с ИГИЛ в отношении объектов нефтегазовой инфраструктуры Сирийской Арабской Республики за период с момента начала этих нападений 23 сентября 2014 года по 31 марта 2017 года.

Я хотел бы отметить, что данные первоначальной оценки, представленные в статистической таблице, не охватывают всех объектов нефтегазовой инфраструктуры, подвергшихся авиаударам так называемой международной коалиции по борьбе с ИГИЛ. Определенные трудности и обстановка в плане безопасности помешали добраться до некоторых объектов нефтегазовой инфраструктуры, с тем чтобы оценить масштаб их разрушений и сумму убытков, причиненных бомбардировками так называемой международной коалиции по борьбе с ИГИЛ. Мы будем информировать Секретариат и Председателя Совета Безопасности о сумме причиненных убытков в будущих статистических таблицах по мере поступления информации.

Так называемая международная коалиция по борьбе с ИГИЛ продолжала атаковать объекты нефтегазовой инфраструктуры Сирии, проводя целенаправленную стратегию по бомбардировке и разрушению экономической, промышленной и обслуживающей инфраструктуры страны. Кроме того, вспыхнувшие на нефтегазовых скважинах пожары приводят к настолько серьезному загрязнению окружающей среды, что может разразиться экологическая катастрофа. Нападения, совершенные так называемой международной коалицией по борьбе с ИГИЛ в отношении объектов экономической инфраструктуры Сирии, сопро-



вождаются незаконными односторонними принудительными мерами, введенными против Сирийской Арабской Республики Соединенными Штатами Америки, Европейским союзом, Лигой арабских государств и другими странами. Такие меры препятствуют усилиям по восстановлению этих жизненно важных с экономической точки зрения объектов и омрачают перспективы развития, восстановления и реконструкции в Сирийской Арабской Республике.

Правительство моей страны вновь подтверждает свою ранее заявленную позицию о том, что враждебные действия, совершенные на территории Сирийской Арабской Республики так называемой международной коалицией по борьбе с ИГИЛ, имеют незаконный характер и противоречат Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву, поскольку они совершаются без предварительного разрешения сирийского правительства или согласования с ним. Правительство моей страны настаивает на том, что этим нападениям необходимо положить конец и что государства, участвующие в этой незаконной коалиции, должны нести политическую и правовую ответственность за уничтожение объектов инфраструктуры в Сирийской Арабской Республике, включая ответственность по выплате компенсации.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мунзер **Мунзер**
Полномочный посланник
Временный поверенный в делах

Приложение к идентичным письмам Временного поверенного в делах Постоянного представительства Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 15 мая 2017 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

Сводная таблица данных о первоначальной оценке суммы ущерба в результате бомбардировок, совершенных авиацией так называемой западной коалиции в отношении объектов нефтегазовой инфраструктуры за период с 23 сентября 2014 года по 31 марта 2017 года

I. Сумма ущерба, который был причинен, по данным недавно проведенной оценки, действующим и другим ассоциированным компаниям за период с 17 октября 2016 года по 31 марта 2017 года

Компания	Дата	Местоположение	Причиненные убытки и ущерб	Убытки (в долл. США)		
				Прямые убытки	Косвенные убытки (от пожаров на нефтегазовых скважинах)	Всего (в долл. США)
Нефтяная компания «Фурат»	07/01/17	Месторождение «Эль-Омар»	Бомбардировкам подверглись основная станция, электростанция, нефтяные скважины, жилой район, главный склад (№ 21), внешние склады и автомобильные стоянки, в результате чего вспыхнули пожары. Дым распространился на ряд других объектов, электроснабжение было прекращено, электростанция была выведена из строя, и объекту был причинен серьезный ущерб.	377 000 000	0	377 000 000
	06/03/17	Месторождение «Эт-Танак»	На территории месторождения «Эт-Танак» бомбардировке подверглись: здание, в котором находились распределительные щиты, предохранительные системы и оборудование для мониторинга и контроля; и опоры линий электропередачи (0.4, 20 и KV66). Бомбардировке также подвергся нефтенакопительный терминал «Гальбан»	19 699 912	0	19 699 912
	07/03/17	Месторождение «Эль-Омар»	Бомбардировке подверглись несколько скважин нефтяного месторождения «Эль-Омар», расположенных в пределах земляной насыпи	2 250 000	0	2 250 000

Компания	Дата	Местоположение	Причиненные убытки и ущерб	Убытки (в долл. США)		
				Прямые убытки	Косвенные убытки (от пожаров на нефтегазовых скважинах)	Всего (в долл. США)
	08–12/03/17	Электростанция на территории месторождения «Эль-Умар»	– Бомбардировке несколько раз подверглись первая, вторая и третья газовые турбины (типа GEFrame-6). Первая и вторая газовые турбины были выведены из строя. Четвертая и пятая турбины по-прежнему находятся в рабочем состоянии, но нуждаются в ремонте. Техническое состояние третьей турбины является приемлемым; ее ремонт может быть произведен с помощью запасных частей, снятых с первой и второй турбин. – Инспекция показала, что контрольное оборудование для первой, второй и третьей газовых турбин электростанции, расположенной на территории нефтяного месторождения «Эль-Умар», находится в рабочем состоянии. – Пять турбин были полностью уничтожены; в частности, турбины первой линии превратились в металлолом. – Воздушный компрессор был полностью уничтожен.	310 700 000	0	310 700 000
Общая сумма ущерба, причиненного бомбардировками авиации западной коалиции (в долл. США): семьсот девять миллионов шестьсот сорок девять тысяч девятьсот двенадцать долл. США				709 649 912	0	709 649 912

II. Общая сумма ущерба, который был причинен, по оценкам, за период с момента начала бомбардировок 23 сентября 2014 года по конец первого квартала 2017 года

<i>Первоначальная оценка убытков, которые были причинены объектам нефтегазовой инфраструктуры всех компаний Сирийской Арабской Республики в результате бомбардировок западной коалиции в период с момента начала бомбардировок по 31 марта 2017 года</i>	<i>Убытки (в долл. США)</i>		
	<i>Прямые убытки</i>	<i>Косвенные убытки (от пожаров на нефтегазовых скважинах)</i>	<i>Всего (в долл. США)</i>
В 2014 году	521 330 048	22 280 985	543 611 033
В 2015 году	1 015 001 533	112 256 257	1 127 257 790
В 2016 году	125 554 200	45 507	125 599 707
В 2017 году	709 649 912	0	709 649 912
Общая сумма убытков	2 371 535 639	134 582 749	2 506 118 442
Общая сумма: два миллиарда пятьсот шесть миллионов сто восемнадцать тысяч четыреста сорок два долл. США	2 506 118 442		